

EN

Intended use

This product is only intended as an input device for connecting to a computer. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Battery safety

Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Health risks

Extended use of input devices may cause health problems such as discomfort or pain; as such, take regular breaks and consult a doctor if problems persist.

Declaration of conformity

Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Conformity notice

Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

ES

Uso según instrucciones

Este producto sólo vale para conectarlo a un ordenador como dispositivo de entrada de datos. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Nota sobre pilas

Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Reemplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Guarda siempre las pilas de reservar fuera del alcance de los niños. Estás legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. En pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto de recogida de la comunidad o en la tienda en que las has comprado. El icono de un contenedor de basura con las pilas tachadas significa que en ellos no puedes depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden causar graves daños para el medio ambiente o la salud de las personas.

Riesgos para la salud

Un exceso en la utilización de dispositivos para introducción de datos puede acarrear problemas de salud, entumecimiento o dolores. Haz pausas con cierta regularidad, y en caso de repetirse los síntomas acude inmediatamente al médico.

Declaración de conformidad

Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com.

Advertencia de conformidad

Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisoras, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parásitas que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico

En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen Computer geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unsachsender, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Batteriehinweise

Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien/Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheitsschädigen können.

Gesundheitsrisiken

Bei extremer länger Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Beschwerden wie Unbehagen oder Schmerzen kommen. Legen Sie regelmäßig Pausen ein und holen Sie bei wiederkehrenden Problemen ärztlichen Rat ein.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Konformitätshinweis

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support

Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt, wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

Utilisation conforme

Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme dispositif de pointage sur un ordinateur. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inappropriée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Remarques relatives aux piles

Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu d'éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Risques pour la santé

L'utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles physiologiques, tels que des gênes ou des douleurs. Veillez à faire des pauses régulièrement et consultez un médecin en cas de problèmes récurrents.

Déclaration de conformité

La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Indication de conformité

La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique

En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL

Gebruik conform de doelstellingen

Dit product is uitsluitend geschikt als invoerapparaat voor aansluiting op een pc. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of van persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen

Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Erseten Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewaar reservebatterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accu's volgens de aanwijzingen te sorteren. U kunt gebruikte batterijen/accu's kosteloos inleveren bij inzamel punten en overal waar batterijen/accu's worden verkocht. Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak op batterijen en accu's geeft aan dat de producten niet bij het normale huishuizen mogen worden gedaan. Oude batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen.

Gezondheidsrisico's

Bij extreem lang gebruik van invoerapparatuur kunnen gezondheidsklachten zoals gevoelens van ongemak of pijn niet worden uitgesloten. Na regelmatig pauzes in en raadpleeg bij terugkerende problemen een arts.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

Opmerking over de conformiteit

Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radioinstallaties, draadloze telefoons, ontladings van microgolven) kunnen tot storingen leiden. Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning

Neem bij technische problemen met dit product contact met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

RU

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в качестве устройства ввода данных. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб здоровью или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Информация об элементах питания

Используйте только батареи предписанного типа. Незамедлительно меняйте старые и совшие батареи. Храните запасные батареи в недоступном для детей месте. В качестве постоянного потребителя вы обязаны соответствующим образом утилизировать старые батареи и аккумуляторы. Свинцовые батареи/аккумуляторы можно бесплатно сдать в места их сбора или там, где батарей/аккумуляторов принимают. Батареи/аккумуляторы, содержащие свинец, не подлежат сдаче в места их сбора или там, где батарей/аккумуляторов принимают. Батареи/аккумуляторы, содержащие свинец, не подлежат сдаче в места их сбора или там, где батарей/аккумуляторов принимают. Батареи/аккумуляторы, содержащие свинец, не подлежат сдаче в места их сбора или там, где батарей/аккумуляторов принимают. Батареи/аккумуляторы, содержащие свинец, не подлежат сдаче в места их сбора или там, где батарей/аккумуляторов принимают.

Согласие рисков

Горизонтальная работа очень узкой продолжительности использования может привести к дискомфорту, онемению или боли. Регулярно делайте перерывы, и если проблемы утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью.

Риски для здоровья

Крайне продолжительное использование устройства ввода данных может привести к возникновению жалоб, связанных со здоровьем (неприятные, «неудобные» или боли). Регулярно делайте перерывы, а если проблемы утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью.

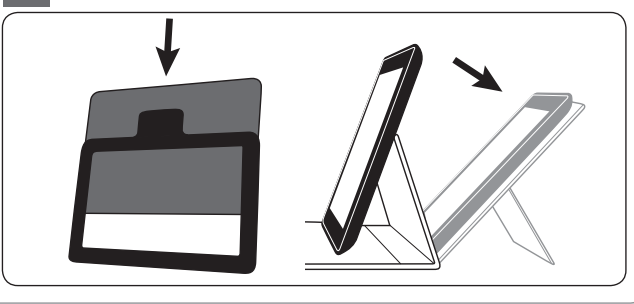
Заявление о соответствии

Данный Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям «О безопасности» (директива ЕС 1999/5/EC). Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

Техническая поддержка

Если с этим изделием возникает техническое сложность, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

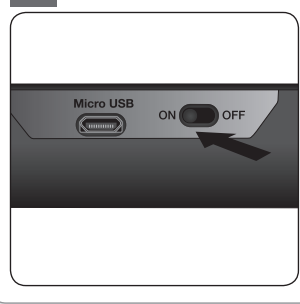
1 CASE HOLDER AND REAR STAND



2 CHARGE



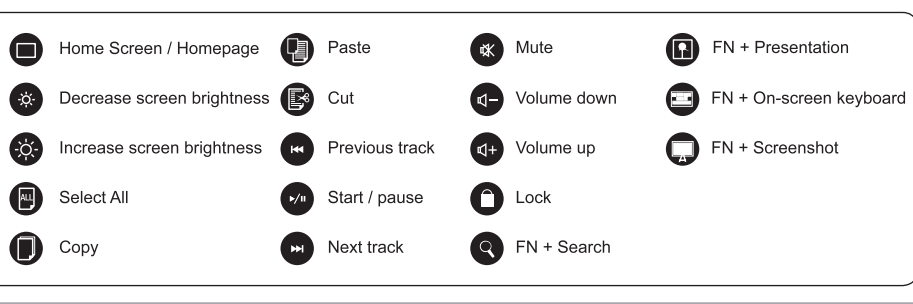
3 POWER



4 CONNECTION



SHORTCUTS



EN

- Secure your Apple® iPad® in the case holder and place it on a flat surface. To change the viewing angle, fold out the rear stand.
- Charge the Bluetooth® keyboard's integrated battery: connect it to a USB power source (min. 500mA) using the supplied micro-USB charging cable. The 'Charge' indicator LED will glow red during charging which takes approx. 2.5 hours. Please be aware that the initial charge may take a little longer. As soon as the LED goes out, the charging process is complete and you can disconnect the cable.
- Power on the keyboard by setting the switch on the right-hand side to 'ON'. The 'Power' LED will glow blue for approx. 5 seconds. If you do not intend to use the device for a while, set the switch to 'OFF'.
- Establish the Bluetooth® connection between the keyboard and your Apple iPad® by pressing the 'Link' button on the keyboard. The  LED will glow blue during the pairing process.
- On your iPad®, select Settings > Bluetooth®. Make sure the Bluetooth® function is on. Select the 'CORDO Keyboard'. If prompted, enter the code on the CORDO keyboard. The keyboard will be installed and ready to use in just a few seconds. The connection between the keyboard and your Apple iPad® will be re-established automatically after switching the devices off and back on again (please note: this process can take approx. 10 seconds).
- To conserve battery life, the keyboard will switch to stand-by mode after 10 minutes of inactivity. Press any key to reactivate it. If the 'Power' LED starts to flash while in use, charge the keyboard.

DE

- Fixieren Sie Ihr Apple® iPad® in der dafür vorgesehenen Halterung der Tasche und stellen Sie es auf. Um einen weiteren Blickwinkel zu erhalten, klappen Sie die rückseitige Stütze aus.
- Laden Sie den integrierten Akku der Bluetooth®-Tastatur bitte zunächst auf: Verbinden Sie sie über das mitgelieferte Micro-USB-Ladekabel mit einer USB-Stromquelle (mindestens 500 mA). Während des Ladevorgangs, der ca. 2,5 Stunden andauert, leuchtet die 'Charge'-LED-Anzeige rot. Beachten Sie bitte, dass der erste Ladevorgang etwas mehr Zeit beanspruchen kann. Sobald die LED erlischt, ist das Aufladen beendet und Sie können die Kabelverbindung trennen.
- Schalten Sie die Tastatur ein, indem Sie den Schalter an der rechten Seite auf die Position „ON“ stellen. Die „Power“-LED leuchtet für ca. 5 Sekunden blau. Bei längerfristigem Nichtgebrauch schalten Sie die Tastatur ab („OFF“).
- Bereiten Sie die Bluetooth®-Verbindung zwischen Tastatur mit Ihrem Apple iPad® vor, indem Sie die „Link“-Taste auf der Tastatur drücken. Währenddessen blinkt die -LED blau.
- Rufen Sie bei Ihrem iPad® in den Geräteeinstellungen das Bluetooth®-Menü auf. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth®-Funktion aktiv ist. Wählen Sie das „CORDO Keyboard“ aus. Geben Sie gegebenenfalls den angezeigten Code auf der „CORDO“-Keyboard ein. Die Tastatur wird installiert und ist nach wenigen Sekunden einsatzbereit. Die Verbindung zwischen Tastatur und Apple iPad® wird nach dem Aus- und Einschalten automatisch wiederhergestellt (Bitte beachten Sie, dass dieser Vorgang bis zu ca. 10 Sekunden beanspruchen kann).
- Die Tastatur wechselt nach 10 Minuten Inaktivität in den Stand-by-Modus, um Energie zu sparen. Drücken Sie eine beliebige Taste, um sie zu reaktivieren. Beginnt die „Power“-LED im Betrieb zu blinken, sollte die Tastatur erneut aufgeladen werden.

ES

- Fija tu Apple® iPad® en el soporte previsto de la funda y colócalo en posición. Para cambiar el ángulo de visión, abre el apoyo de la parte trasera.
- Primero carga el teclado Bluetooth® mediante el acumulador integrado en él: Conéctalo a través del cable micro USB en dotación a una fuente de corriente USB (mínimo 500 mA). Durante la carga, que dura cerca de 2,5 horas, el indicador LED «Charge» se enciende en rojo. Ten en cuenta que la primera carga podría tardar más tiempo de lo normal. En cuanto el LED se apaga, la carga está completa y puedes desenchufar el cable.
- Enciende el teclado, poniendo el interruptor de encendido en «ON»: se encuentra en el lado derecho del dispositivo. El LED «Power» se enciende en azul durante unos 5 segundos. Si no lo usas durante un largo periodo, apaga el teclado («OFF»).
- Prepara la conexión Bluetooth® entre el teclado y el Apple iPad® presionando el botón «Link» en el teclado. Durante este tiempo parpadeará el LED  en azul.
- Entra en las configuraciones de dispositivos del iPad® seleccionando en la función Bluetooth®. Asegúrate de que está activada la función Bluetooth®. Selecciona el teclado «CORDO». Introduce si es necesario el código indicado en el teclado «CORDO». Se instala el teclado que puedes utilizar a los pocos segundos. La conexión entre el teclado y el Apple iPad® se restaurará después del apagado y encendido automático (ten en cuenta que este proceso tarda unos 10 segundos).
- El teclado cambia a modo standby tras 10 minutos de inactividad, para ahorrar energía. Presiona cualquier tecla para reactivarlo. Cuando el LED «Power» inizia a lampeggiare durante l'uso, la tastiera deve essere ricaricata.

IT

- Fissare l'Apple® iPad® nell'apposito supporto della custodia e alzarlo. Per ottenere un'angolazione aggiuntiva, ribaltare il supporto sul retro.
- Innanzitutto caricare l'accumulatore integrato della tastiera Bluetooth®. Collegarla tramite il cavo di ricarica micro USB in dotazione a una fonte di corrente USB (minimo 500 mA). Durante la ricarica, che dura circa 2,5 ore, si accende la spia LED «Charge» rossa. Si precisa che la prima ricarica può durare leggermente più del solito. Appena il LED si spenge la ricarica è terminata e il cavo può essere staccato.
- Accendere la tastiera posizionando su «ON» l'interruttore sul lato destro. Il LED «Power» blu rimane acceso per circa 5 secondi. Spegnerne la tastiera («OFF») quando non viene usata per un periodo prolungato.
- Preparare il tasto «Link» sulla tastiera per avviare la connessione Bluetooth® tra tastiera e Apple iPad®. Nel frattempo lampeggia il LED blu del .
- Aprire il menu Bluetooth® nelle Impostazioni dell'iPad®. Assicurarsi che sia attiva la funzione Bluetooth®. Selezionare il «CORDO Keyboard». All'inizio inserire il codice visualizzato sulla tastiera «CORDO». La tastiera viene installata ed è pronta per l'uso in pochi secondi. La connessione tra tastiera e Apple iPad® viene nuovamente creata dopo aver spento e riacceso il dispositivo. (Si precisa che questa procedura può durare fino a 10 secondi circa).
- Dopo 10 minuti di inattività la tastiera va in modalità stand-by per risparmiare energia. Premere un tasto qualsiasi per riattivarla. Quando il LED «Power» inizia a lampeggiare durante l'uso, la tastiera deve essere ricaricata.

TR

- Apple iPad®'inizi çantının bunun için öngörülen tutucusuna sabitleyin ve kurun. Başka bir görüş açısı elde etmek için arka kıvrımdaki desteği kaldırın.
- Bluetooth® klavyesinin entegre bataryasını lütfen şarj edin: Birlikte teslim edilen mikro-USB şarj kablosunu kullanarak USB güç kaynağına (en az 500mA) ile bağlayın. Yaki 2,5 saat süren şarj işlemi sırasında "şarj" LED göstergesi kırmızı renkte yanar. İlk şarj işleminin biraz daha fazla zaman alabileceğini dikkat edin. LED söndüğünde şarj işlemi sonlanmıştr ve kablo bağlantısını ayırabilirsiniz.
- Sağ kıvrımdaki şalteri "ON" konumuna getirerek klavyeyi çalıştırın. "Power" LED yani 5 saniye boyunca mavi renkte yanar. Uzun süre kullanmayacaksanız klavyeyi kapatın ("OFF").
- Klavyedeki "Link" tuşuna basarak Apple iPad®'inizi ile klavye arasında Bluetooth® bağlantısını hazırlayın. Bu sırada  LED'i mavi renkte yanıp söner.
- iPad®'deki cihaz ayarlarından Bluetooth® menüsünü çağırın. Bluetooth® fonksiyonunun aktif olduğundan emin olun. "CORDO Keyboard" seçin, gerektiğinde "CORDO"-keyboard'da gösterilen kodu girin. Klavye kurulur ve birkaç saniye içerisinde klavye kullanıma hazır duruma gelir. Klavye ve Apple iPad® arasındaki bağlantı kapatıp açma işlemlerinden sonra otomatik olarak tekrar kurulur (lütfen bu işlemin yakl. 10 saniyeye ihtiyaç duyduğünü dikkate alın).
- Klavye enerji tasarruf etmek için 10 dakika sonra hareketsiz bir şekilde beklemeye moduna geçer. Bunu etkinleştirme için herhangi bir tuşa basın. "Power"-LED'i işletim sırasında yanıp sönmeye başlarsa klavye yeniden şarj edilmelidir.

NL

- Zet de Apple iPad® vast in de klemmen van het etui en zet hem neer. Klap voor een betere kijkhoeck de steunen aan de achterkant uit.
- Laad om te beginnen de ingebouwde batterij van het Bluetooth®-toetsenbord op: Sluit het toetsenbord met behulp van de micro-USB-kabel aan op een USB-stroombron (minimaal 500mA). Tijdens het opladen, dat ongeveer 2,5 uur duurt, brandt de LED „Charge“ rood. De eerste keer kan het opladen iets langer duren. Zodra de LED dooft, is het opladen voltooid en kunt u de kabel weer loskoppelen.
- Zet de schakelaar op de rechterkant van het toetsenbord in de stand „ON“ om het toetsenbord in te schakelen. De LED „Power“ brandt ongeveer 5 seconden blauw. Schakel het toetsenbord uit „OFF“ als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Druk op de knop „Link“ op het toetsenbord om de Bluetooth®-verbinding tussen toetsenbord en de Apple iPad® voor te bereiden. De LED met het  brandt blauw.
- Open op de iPad® in de apparaatinstellingen het Bluetooth®-menu. Schakel zo nodig de Bluetooth®-functie in. Selecteer het „CORDO Keyboard“. Voer zo nodig de weergegeven code in op het „CORDO“-Keyboard. Het toetsenbord wordt geïnstalleerd en is na enige seconden gereed voor gebruik. De verbinding tussen toetsenbord en Apple iPad® wordt na uit- en weer inschakelen automatisch hersteld (houd er rekening mee dat de procedure ongeveer 10 seconden in beslag kan nemen).
- Als het toetsenbord 10 minuten niet wordt gebruikt, wordt de stand-bymodus ingeschakeld om energie te besparen. Druk op een willekeurig toets om de toetsenbord weer te activeren. Als de LED „Power“ van het toetsenbord tijdens gebruik begint te knipperen, dient het toetsenbord opnieuw te worden opgeladen.



DO YOU KNOW THESE?



LITHOS
ILLUMINATED SCISSOR KEYBOARD

Slimline PC keyboard with durable scissor keys and switchable illumination



KUDOS RS
GAMING MOUSE

Professional gaming mouse with 5700dpi laser sensor for ultimate control



PIVOT
TOUCHSCREEN PEN KIT

Two touch pens for capacitive screens – ideal for tablet PCs and smartphones



ESCUDO
NOTEBOOK TROLLEY

The trolley offers protection for your notebook and space for your belongings.



DRIFT O.Z.
RACING WHEEL

PC wheel for superior control in all Xinput and DirectInput racing games



TRIDOCK
3-IN-1 CHARGER

Wii U® charger for one Gamepad and two WiiMote® controllers



TRIOX
PORTABLE SPEAKER – BLUETOOTH®

An active Bluetooth® speaker for wireless music enjoyment anywhere



MEDUSA NX 5.1
SURROUND CONSOLE GAMING HEADSET

5.1 surround-sound gaming headset for the PS3®, Xbox 360® and PC

www.Speedlink.com

SL-7164-BK_QIG_12x12_i_C.indd 2

12.06.2013 16:14:05